

	DIN EN 60570 (VDE 0711-300)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE
ICS 29.140.50 Ersatz für DIN EN 60570 (VDE 0711-300):2018-12 Siehe Anwendungsbeginn Elektrische Stromschienensysteme für Leuchten (IEC 60570:2003, modifiziert + A1:2017 + A2:2019); Deutsche Fassung EN 60570:2003 + A1:2018 + A2:2020 Electrical supply track systems for luminaires (IEC 60570:2003, modified + A1:2017 + A2:2019); German version EN 60570:2003 + A1:2018 + A2:2020 Systèmes d'alimentation électrique par rail pour luminaires (IEC 60570:2003, modifiée + A1:2017 + A2:2019); Version allemande EN 60570:2003 + A1:2018 + A2:2020 Gesamtumfang 35 Seiten DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE		

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2003-03-18 angenommene Europäische Norm und die am 2017-05-10 angenommene Änderung A1 und die am 2020-01-15 angenommene Änderung A2 als DIN-Norm ist 2020-08-01.

Für **DIN EN 60570 (VDE 0711-300):2018-12** besteht eine Übergangsfrist bis 2023-01-15.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 60570/A2 (VDE 0711-300/A2):2017-12.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium UK 521.4 „Leuchten“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom SC 34D „Luminaires“ erarbeitet und unterliegt dem Copyright der IEC .

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieses Dokuments bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu diesem Dokument angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees das Dokument

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

C Die von CENELEC beschlossenen gemeinsamen Abänderungen sind mit einer senkrechten Linie und der Kennzeichnung „C“ am linken Seitenrand markiert.

A1 Die Änderung A1 wurde eingearbeitet und mit einer senkrechten Linie und der Kennzeichnung „A1“ am linken Seitenrand markiert.

A2 Die Änderung A2 wurde eingearbeitet und mit einer senkrechten Linie und der Kennzeichnung „A2“ am linken Seitenrand markiert.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60570 (VDE 0711-300):2018-12** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) **Anhang ZA** wurde angepasst;
- b) der Anwendungsbereich wurde ergänzt, Stromschienensysteme dürfen neben der Stromversorgung mit Hilfsstromkreisen für ein Steuer- oder Audiosignal ausgestattet sein;
- c) Normative Verweisungen wurden angepasst;
- d) Anmerkungen zu den Begriffen wurden ergänzt;
- e) allgemeine Prüfanforderungen wurden erweitert;
- f) Anforderungen an Aufschriften, Bildzeichen und Kennzeichnungen wurden ergänzt;
- g) allgemeine Anforderungen und Bemessungswerte wurden präzisiert;
- h) Anforderungen zum Aufbau wurden angepasst;
- i) weitere allgemeine Aktualisierungen und Verbesserungen wurden eingearbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0711-300 DIN IEC 60570 (VDE 0711-300): 1979-03

DIN VDE 0711-300 (VDE 0711-300): 1991-09

DIN EN 60570-2-1 (VDE 0711-301): 1995-04

DIN EN 60570 (VDE 0711-300): 1995-07, 2001-11, 2004-01, 2018-12

DIN EN 60570-2-1 Berichtigung 1 (VDE 0711-301 Berichtigung 1): 1997-02

DIN EN 60570/A1 (VDE 0711-300/A1): 1998-09

DIN EN 60570/A1 Berichtigung 1 (VDE 0711-300/A1 Berichtigung 1): 1999-06

DIN EN 60570/A11 (VDE 0711-300/A11): 1999-06

DIN EN 60570/A12 (VDE 0711-300/A12): 2000-08

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit europäischen und internationalen Dokumenten

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60417-2:1999 <i>zurückgezogen</i>	IEC 60417-2:1998 <i>zurückgezogen</i>	DIN EN 60417-2:2000-05 <i>zurückgezogen</i>	–
EN 60598-1:2015 <i>ersetzt durch</i>	IEC 60598-1:2014 (mod) <i>ersetzt durch</i>	DIN EN 60598-1 (VDE 0711-1):2015-10 <i>ersetzt durch</i>	VDE 0711-1
EN 60598-1:2015 + A1:2018	IEC 60598-1:2014 (mod) + A1:2017	DIN EN 60598-1 (VDE 0711-1):2018-09	VDE 0711-1
EN 60598-2-22:2014	IEC 60598-2-22:2014	DIN EN 60598-2-22 (VDE 0711-2-22):2015-06	VDE 0711-2-22
EN 61032:1998	IEC 61032:1997	DIN EN 61032 (VDE 0470-2):1998-10	VDE 0470-2

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60417-2:2000-05 (zurückgezogen), *Graphische Symbole für Betriebsmittel – Teil 2: Originale der Symbole (IEC 60417-2:1998); Dreisprachige Fassung EN 60417-2:1999.*

DIN EN 60598-1 (VDE 0711-1):2018-09, *Leuchten – Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfungen (IEC 60598-1:2014, modifiziert + A1:2017); Deutsche Fassung EN 60598-1:2015 + A1:2018*

DIN EN 60598-2-22 (VDE 0711-2-22):2015-06, *Leuchten – Teil 2-22: Besondere Anforderungen – Leuchten für Notbeleuchtung (IEC 60598-2-22:2014); Deutsche Fassung EN 60598-2-22:2014*

DIN EN 61032 (VDE 0470-2):1998-10, *Schutz von Personen und Ausrüstungen durch Gehäuse – Prüfsonden zum Nachweis (IEC 61032:1997); Deutsche Fassung EN 61032:1998*

Elektrische Stromschienensysteme für Leuchten
(IEC 60570:2003, modifiziert + A1:2017 + A2:2019)

Electrical supply track systems for luminaires
(IEC 60570:2003, modified + A1:2017 + A2:2019)

Systèmes d'alimentation électrique par rail pour
luminaires
(IEC 60570:2003, modifiée + A1:2017 +
A2:2019)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2003-03-18, die A1 am 2017-05-10 und die A2 am 2020-01-15 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

© 2020 CENELEC – Alle Rechte der Verwertung, gleich in welcher Form und in welchem Verfahren, sind weltweit den Mitgliedern von CENELEC vorbehalten.

Ref. Nr. EN 60570:2003 + A1:2018 + A2:2020 D

Vorwort

Der Text des Schriftstücks 34D/770/FDIS, zukünftige 4. Ausgabe von IEC 60570, ausgearbeitet von dem SC 34D „Luminaires“ des IEC/TC 34 „Lamps and related equipment“, wurde der IEC-CENELEC Parallelen Abstimmung unterworfen. Zusammen mit den gemeinsamen Abänderungen aus **EN 60570:1996** wurde er von CENELEC am 2003-03-18 als EN 60570 angenommen.

Diese Europäische Norm ersetzt EN 60570:1996 + A1:1998 + A2:2000 und EN 60570-2-1:1994 + A1:1996.

Diese Norm muss in Verbindung mit **EN 60598-1** angewendet werden.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2004-02-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2010-03-01

Anhänge, die als „normativ“ bezeichnet sind, gehören zum Norminhalt.

In dieser Norm ist **Anhang ZA** normativ.

Der **Anhang ZA** wurde von CENELEC hinzugefügt.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm **IEC 60570:2003** wurde von CENELEC als Europäische Norm mit vereinbarten, gemeinsamen Abänderungen angenommen, die nachstehend angegeben sind.

GEMEINSAME ABÄNDERUNGEN

[Unterabschnitt 6.4](#)

Die Anmerkung ist zu **streichen**.

[Unterabschnitt 6.5](#)

Am Ende ist Folgendes **hinzuzufügen**:

Die Sicherheit betreffende Hinweise müssen in einer Sprache abgefasst sein, die in dem Land akzeptiert wird, in dem das Gerät installiert werden soll.

[Unterabschnitt 16.4](#)

Die Anmerkung ist zu **streichen**.

Europäisches Vorwort zur Änderung A1

Der Text des Dokuments 34D/1221/CDV, zukünftige 1. Ausgabe der IEC 60570:2003/A1:2017, erarbeitet vom IEC/SC 34D „Luminaires“ des IEC/TC 34 „Lamps and related equipment“, wurde zur parallelen IEC-CENELEC-Abstimmung vorgelegt und von CENELEC als **EN 60570:2003/A1:2018** angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2018-11-18
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2021-05-18

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erstellt, das von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone an CENELEC gegeben wurde, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinie(n).

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinie(n) siehe informativen [Anhang ZZ](#), der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60570:2003/A1:2017 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Europäisches Vorwort zur Änderung A2

Der Text des Dokuments 34D/1502/FDIS, zukünftige IEC 60570/A2, erarbeitet vom SC 34D „Luminaires“ des IEC/TC 34 „Lamps and related equipment“ wurde zur parallelen IEC-CENELEC-Abstimmung vorgelegt und von CENELEC als EN 60570:2003/A2:2020 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem dieses Dokument auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muss (dop): 2020-10-15
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die diesem Dokument entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2023-01-15

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Texte dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CENELEC ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument wurde unter einem Mandat erstellt, das von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone an CENELEC gegeben wurde, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinie(n).

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien, siehe den informativen [Anhang ZZ](#), der Bestandteil der **EN 60570:2003/A1:2018** ist.

Anerkennungsnotiz

Der Text der Internationalen Norm IEC 60570:2003/A2:2019 wurde von CENELEC ohne irgendeine Abänderung als Europäische Norm angenommen.

Anhang ZA (normativ)

Normative Verweisungen auf internationale Publikationen mit ihren entsprechenden europäischen Publikationen

Die folgenden Dokumente werden im Text in solcher Weise in Bezug genommen, dass einige Teile davon oder ihr gesamter Inhalt Anforderungen des vorliegenden Dokuments darstellen. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

ANMERKUNG 1 Ist eine internationale Publikation durch gemeinsame Abänderungen modifiziert worden, gekennzeichnet durch (mod.), dann gilt die entsprechende EN oder das HD.

ANMERKUNG 2 Aktualisierte Informationen über die in diesem Anhang aufgeführten aktuellen Fassungen der Europäischen Normen sind hier verfügbar: www.cenelec.eu.

	<u>Publikation</u>	<u>Jahr</u>	<u>Titel</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Jahr</u>
	IEC 60417-2	– ¹	Graphical symbols for use on equipment – Part 2: Symbol originals	EN 60417-2	– ¹
A2	IEC 60598-1, mod. + A1	2014 2017	Luminaires – Part 1: General requirements and tests	EN 60598-1 + A1	2015 2018
	IEC 60598-2-22 + A1	2014 2017	Luminaires – Part 2-22: Particular requirements – Luminaires for emergency lighting	EN 60598-2-22 + AC + A1 EN 60598-2-22:2014/ AC:2016-09	2014 2015 2020
	IEC 61032	1997	Protection of persons and equipment by enclosures – Probes for verification	EN 61032	1998

¹ Undatierte Verweisung.

Anhang ZZ (informativ)

Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2014/35/EU [2014 OJ L96]

Diese Europäische Norm wurde im Rahmen des von der Europäischen Kommission erteilten Normungsauftrages M/511 für harmonisierte Normen im Bereich der Niederspannungsrichtlinie erarbeitet, um ein freiwilliges Mittel zur Erfüllung der Sicherheitsziele der Richtlinie 2014/35/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 26. Februar 2014 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Bereitstellung elektrischer Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen auf dem Markt bereitzustellen [2014 OJ L96].

Sobald diese Norm im Amtsblatt der Europäischen Union im Sinne dieser Richtlinie in Bezug genommen worden ist, berechtigt die Übereinstimmung mit den in Tabelle ZZ.1 aufgeführten normativen Abschnitten dieser Norm innerhalb der Grenzen des Anwendungsbereiches dieser Norm zur Vermutung der Konformität mit den entsprechenden Sicherheitszielen dieser Richtlinie und den zugehörigen EFTA - Vorschriften.

**Tabelle ZZ.1 – Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und dem Anhang I der
Richtlinie 2014/35/EU [2014 OJ L96] (1 von 3)**

Sicherheitsziele der Richtlinie 2014/35/EU	Abschnitt(e)/Unterabschnitt(e) dieser Europäischen Norm	Erläuterungen/Anmerkungen
1. Allgemeine Bedingungen		
a) Die wesentlichen Merkmale, von deren Kenntnis und Beachtung eine bestimmungsgemäße und gefahrlose Verwendung abhängt, sind auf den elektrischen Betriebsmitteln oder, falls dies nicht möglich ist, auf einem Begleitdokument angegeben.	6	
b) Die elektrischen Betriebsmittel sowie ihre Bestandteile sind so beschaffen, dass sie sicher und ordnungsgemäß verbunden oder angeschlossen werden können.	Alle, ausgenommen Abschnitte 1, 2 und 3	
c) Die elektrischen Betriebsmittel sind so konzipiert und beschaffen, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und angemessener Wartung der Schutz vor den in den Nummern 2 und 3 aufgeführten Gefahren sichergestellt ist.	Siehe Punkte 2 und 3 dieser Tabelle	